



Yes, you Can
Travailler, Work!
oui c'est possible !

Douglas
INSTITUT
UNIVERSITAIRE EN
SANTÉ MENTALE

MENTAL HEALTH
UNIVERSITY
INSTITUTE

Qu'est-ce que le programme IPS?

IPS (Individual Placement and Support) est un programme qui offre un suivi intensif individualisé à la recherche d'emploi, au maintien et au soutien à l'emploi sur le marché du travail régulier.

Le programme IPS sensibilise les employeurs à prévoir des accommodements de travail à temps partiel et à créer des environnements convenant à vos besoins. Il a également comme objectif de vous garantir le soutien requis tout au long de votre démarche et aussi longtemps que cela sera nécessaire.

À qui s'adresse le programme IPS?

Ce programme s'adresse aux adultes ayant un problème de santé mentale et qui désirent intégrer le marché du travail tout en bénéficiant d'un suivi intensif.

Que sont les objectifs du programme IPS?

- ▶ Augmenter vos chances de trouver un emploi rémunéré en considérant vos forces et vos préférences;
- ▶ Seconder votre démarche d'emploi;
- ▶ Démontrer et expliquer la réalité du marché du travail;
- ▶ Déterminer le nombre d'heures par semaine qu'il vous convient de travailler;
- ▶ Soutenir vos démarches et vous accompagner auprès de vos agents d'aide socio-économique ou de la Régie des rentes, si nécessaire.

Qui sont les agents IPS?

C'est une équipe dynamique de professionnels de la santé mentale ayant développé une expertise :

- ▶ comme conseillers en adaptation au travail;
- ▶ dans la compréhension des lois touchant les programmes d'aide sociale et de la solidarité sociale;
- ▶ des normes du travail et des politiques s'y rattachant.

Comment vous inscrire et nous joindre?

Le programme invite vos intervenants en santé mentale à collaborer avec vous concernant votre désir de travailler. Alors, demandez-leur d'envoyer une référence au secrétariat du SPECTRUM au Centre Wellington, 4932, rue Wellington, Montréal, H4G 1X6, **514 768-2668, poste 328.**

What is the IPS program?

IPS (Individual Placement and Support) is a program offering intensive, individualized follow-up, designed to help people find and maintain employment in the competitive workforce, and to offer them ongoing support.

The IPS program encourages employers to offer part-time work schedules and to provide a work environment to meet your requirement. IPS also ensures that you receive the support you need throughout this process, for as long as you need it.

Who can join?

The program has been developed for adults living with a mental illness, who wish to integrate into the regular workforce, and who could benefit from intensive follow-up.

What are the IPS program objectives?

- ▶ Increase your chances of finding paid work, based on your strengths and preferences;
- ▶ Assist you in your job search;
- ▶ Demonstrate and explain the realities of the job market;
- ▶ Determine the number of work hours per week that best suit your needs;
- ▶ Support you as you go through the process and accompany you during your meetings with social assistance benefits staff and/or Régie des rentes du Québec staff, if required.

Who are IPS agents?

They are a team of dynamic mental healthcare professionals who have developed an expertise:

- ▶ as work adaptation counsellors;
- ▶ related to laws involving social assistance programs and social solidarity;
- ▶ involving labour standards and related policies.

How can you register and meet with us?

This program invites your mental healthcare providers to work with you to achieve your goal of obtaining employment. Ask them to send a referral to the secretary at SPECTRUM, located at the Wellington Centre, 4932, Wellington Street, Montréal, H4G 1X6, **514-768-2668, extension 328.**

Voici les réponses aux questions posées le plus fréquemment concernant les réalités du retour au travail pour les personnes souffrant de troubles de santé mentale.

1. Je reçois un chèque d'aide sociale, pourquoi travailler? Ça va augmenter mon stress.

Nous savons maintenant que le travail est un élément du processus de rétablissement qui peut améliorer la santé mentale d'un individu, même si le fait de faire ce choix peut être « stressant ». Le travail vous permettra d'acquérir de l'expérience, de briser l'isolement, d'améliorer votre qualité de vie, votre estime de vous-même et d'accéder à un statut de travailleur.

2. Combien d'heures puis-je travailler?

Il n'y a pas de temps requis. C'est vous qui décidez du nombre d'heures qui vous convient le mieux.

3. Quels types d'emplois puis-je obtenir?

Chaque personne est différente. Vous devez prendre en considération vos intérêts et vos préférences pour aller vers ce qui vous convient le mieux. Il y a plusieurs options qui s'offrent à vous et nous vous aiderons à les découvrir.

4. Est-ce que je peux garder mes revenus de travail si je reçois de l'aide financière?

OUI. Quand vous recevez des prestations d'aide sociale, vous avez le droit de recevoir un revenu de travail. Cela signifie que vous avez le droit de travailler jusqu'à l'obtention d'un certain montant sans que vos prestations soient affectées.

5. Si je travaille, est-ce que je perds tous mes bénéfices d'aide financière?

NON. Tant que vous recevez au moins 1 \$ de prestation d'aide sociale, vous conservez votre carnet de réclamations (qui vous permet d'obtenir certains médicaments et services de santé) avec les mêmes privilèges que vous aviez avant de commencer à travailler.

Si votre salaire est plus élevé que le montant de vos prestations, y compris le montant de revenus de travail permis, vous ne recevrez plus de prestations d'aide sociale. Vous conserverez cependant votre carnet de réclamations pour une durée de 48 mois si votre revenu de travail ne dépasse pas 1 500 \$ brut par mois (pour trois mois consécutifs). Au-delà de 48 mois, l'assurance médicaments obligatoire du Québec vous protège.

Informez-vous auprès de votre agent d'aide socio-économique, car tous les dossiers sont uniques.

6. Qu'arrive t-il si je travaille et que je gagne un revenu plus élevé que mon montant de travail permis?

La somme excédant le revenu de travail permis sera déduite de vos prestations d'aide sociale. Si vous dépassez le montant de votre prestation, vous conservez la totalité de votre revenu de travail!

7. Puis-je travailler si je reçois des rentes d'invalidité?

OUI. Vous pouvez profiter de la joie de travailler tout en vous assurant que vos revenus de travail ne dépassent pas le montant de votre rente mensuelle. Une moyenne est calculée sur trois mois de travail. Il est important d'informer le bureau qui vous verse vos rentes d'invalidité lorsque vous commencez à travailler parce que le dossier de chaque personne est différent.

Votre agent IPS peut vous aider dans cette démarche.

Régie des rentes du Québec : **514 873-2433**

Canadian Pension Plan : **1-800-311-3820**

Here are the most frequently asked questions about returning to work by people living with a mental illness:

1. If I'm receiving social assistance benefits, why should I work? It will only increase my level of stress.

We now know that working is a key part of the recovery process. It can help to improve a person's mental health, despite the fact that making the choice to work can be stressful. Work can provide you with valuable experiences, end isolation, increase your quality of life, promote self-esteem, and allow you to gain status as an employee.

2. How many hours may I work?

There is no set number of hours. You decide what is right for you.

3. What kind of job can I get?

Everyone is different. It is important to consider your interests and strengths, to help you choose a job that best suits you. There are many options for you and we will help you discover them.

4. Can I keep the money I earn from my job if I receive financial aid?

YES. When you receive social assistance benefits, you are also allowed, by law, to earn employment income. Therefore, you can earn up to a certain amount, without affecting your social assistance benefits.

5. If I work, do I lose all my financial aid benefits?

NO. As long as you receive at least \$1 of social assistance benefits, you may keep your claim booklet (which gives you access to certain medications and health benefits) and keep the same privileges you had before starting work.

If your salary is higher than the amount you receive in benefits (including the amount of allowed income from work), you will stop receiving social assistance benefits. However, you can keep your claim booklet for a period of 48 months if you don't earn more than \$1 500 gross per month (for three consecutive months). After the 48 month period, the Quebec drug insurance plan will cover you automatically.

Ask your social assistance benefits agent, for information, about your claim booklet, since every person's situation is unique.

6. What happens if I work, and my monthly income is higher than that allowed, by law, for people receiving social assistance?

The amount that exceeds your allowed income will be deducted from your social assistance income. If you earn more than the amount you are scheduled to receive in social assistance income, you are entitled to keep that extra income.

7. Can I work if I am receiving disability benefits?

YES. You can enjoy working and earning the same amount of money from your disability pension per month, without affecting your benefits. Your income will be assessed over a three-month period to establish your average income. It is important to notify the office that sends your disability pension as soon as you begin to work, since each person's situation and file is different.

Your IPS agent can assist you with this process.

Régie des rentes du Québec staff: **514-873-2433**

Canadian Pension Plan: **1-800-311-3820**

« Ce programme m'a aidé à réaliser mon rêve de travailler auprès des personnes âgées. »

« Le fait de travailler a changé ma vie complètement. »

« En travaillant, je me sens normal et vivant. »

« Avec le soutien intensif d'IPS, j'ai été capable de confronter mes peurs et de retourner travailler. »

“This program helped me to fulfill my dream of working with the elderly.”

“Working has changed my life completely.”

“When working, I feel normal and alive.”

“With the intensive support from IPS, I was able to confront my fears and go back to work.”

Travailler,
Yes, you can
oui c'est possible !
Work!

Institut Douglas

6875, boulevard Lasalle
Montréal (Québec)
H4H 1R3

Douglas Institute

6875 Lasalle Blvd.
Montreal, Quebec
H4H 1R3